অমর
চিত্র
কথা
নং ২৩৭. টা ৩·৫০
গোপালভাঁড়ের
গল্প

গোপালভাঁড়ের গল্প

বিদূষক বা ভাঁড়দের নিয়ে পৃথিবীর নানা দেশে নানা গল্প আছে। আগে যখন বাদশা ও রাজাদের সুদিন ছিল, তখন নানা গুনীজনের সঙ্গে বিদূষকরাও রাজসভা আলো করতেন। আলো নানা রকমের হয় — গান দিয়ে, কবিতা দিয়ে, কখনও বা বিরাট পণ্ডিতদের দিগ্বিজয়ী পাণ্ডিত্য দিয়ে। আবার, ভাঁড়ামী দিয়েও গুনীজনের সভায় হাসির তুফান ছোটানো যায়। আমাদের বাংলা সাহিত্যে প্রমথনাথ চৌধুরী, ত্রৈলোক্যনাথ এবং সম্বুদ্ধ এমন কয়েকজন বিদূষকের আমদানী করেছিলেন যাঁরা বুদ্ধির দীপ্তিতে কেউ গোপাল ভাঁড়, কেউ বা বীরবলের সমান।

ভাঁড়েদের নিয়ে যত গল্প, তার কিছুটা সত্যি কিছুটা শহুরে বা গ্রামীণ মানুষদের বানানো। এখানে মহারাজ কৃষ্ণচন্দ্র এবং মুর্শিদাবাদের নবাবকে একত্র ক'রে যে দুটি গল্প আছে, আসলে তা সেকালের নগরবাসীদের কল্পনা বলেই মনে হয়। হোক কল্পনা, আমরা সবাই গল্প ভালবাসি, বিশেষ ক'রে হাসির গল্প। আসল গোপালভাঁড় কৃষ্ণনগরের মানুষদের অনেক হাসিয়েছেন, তার কিছুটা ভাগও যদি আমরা পাই, তাই বা মন্দ কি? এখনও প্রতি বছর পূজার সময় আমরা দারুন তৃষ্ণা নিয়ে ঘনাদার জন্য অপেক্ষা করি। কিন্তু কেন? কয়েক ফোটা হাসির জন্য নয় কি?

রূপান্তর : বীরেন্দ্র চট্টোপাধ্যায়

বর্ণলিপি : দেবব্রত ঘোষ

অমর চিত্রকথার
বাংলা সংস্করণের একমাত্র পরিবেশক
উচ্চারণ
২/১ শ্যামাচরণ দে স্ট্রিট
কলিকাতা ৭০০ ০৭৩
☎ ৩৪ ৮০৪৩

Published by H.G. Mirchandani for IBH Publishers Pvt. Ltd., 22, Bhulabhai Desai Road, Bombay 400 026 and printed by him at IBH Printers, Marol Naka, Mithuradas Vissanji Road, Andheri (East), Bombay 400 059.

Editor : Anant Pai **Script: Urmila Sinha**

Artworks: Souren Roy

পৃথিবীর আয়তন

গোপাল ভাঁড় ছিলেন কৃষ্ণনগরের রাজা কৃষ্ণচন্দ্রের অত্যন্ত আপন জন। কিন্তু একদিন —

আপনি কিছু ভাববেন না। শুধু মা কালীর কাছে প্রার্থনা করুন। আমার বন্ধুটি যা করেছিল। আজই সকালে, সে তখন যন্ত্রণায় ছটফট করছিল!
এমন করছো কেন? কী হয়েছে?
পেটের ভেতর ভয়ানক যন্ত্রণা! কিছুতেই কমছে না!
মা কালীর কাছে প্রার্থনা করেছ?
না। তাতে অসুখ সারবে?
মা, আমার অসুখ সারিয়ে দিন। আমি মোষ বলি দেবো।
গোপাল! এখন অনেকটা ভাল লাগছে।
তাহলে এখনই মোষ-বলির ব্যবস্থা করো!
মোষ কিনবো! তুমি ঠাট্টা করছো?

মা কালী মোষ দিয়ে কী করবেন? আমার এত টাকাই বা কোথায়? বড় জোর একটা ছাগল কিনতে পারি।
তাই করো, মা হয়তো ছাগলেই খুশি হবেন।
গোপাল, ব্যথাটা একেবারেই সেরে গেছে।
তাহলে মা ছাগল বলি দিলেই খুশি হবেন।
ছাগল? ছাগল কেন? ওহ্....হুম্!
"বন্ধুটি এরপর যা করলো—"
মা! আপনার একটু ব্যায়াম করা দরকার। নড়েচড়ে একটা চড়াই পাখি ধরুন, তাকে দিয়ে এখনকার মতো খিদে মেটান!
এ কী হলো! গোপাল, ব্যথাটা আবার বেড়ে গেল! এখন কী হবে?
মায়ের কাছে, ক্ষমা চাও! নইলে ব্যথা আরও বাড়বে।

ও-ওহ! আপনার সঙ্গে একটু ঠাট্টা করছিলাম। আপনি কী রকম দেবী, ঠাট্টা বোঝেন না?
মোষ তো দেবোই, বলুন মা ক'টা মোষ দেবো? একটা... দুটো...। ঠিক আছে পাঁচটা দেবো! এবার ব্যথাটা সারিয়ে দিন।
হা! হা! এবার বলুন, মা ঠিক করেছেন কি না?
একটুও হাসছেন না। ব্যাপারটা তাহলে গুরুতর!
মহারাজ! এদিকে একটু তাকান!
এ্যা! কী বলছো?
তুমি এখানে কেন? এখন হাসিঠাট্টার সময় নয়।
কী হয়েছে, আমাকে বলুন। হয়তো আমি একটা বিহিত করতে পারবো।

বেশ, তাহলে শোনো!

মুর্শি াবাদের নবাব হুকু পাঠিয়েছেন, লোক পাঠাতে হবে। যি মাপজোঁখ করে প থিবীর আয়তনটা তাঁকে বুঝিয়ে দেবেন।
এই সব?

তুমি কী বলতে চাইছ? চিন্তায় আমার মাথা খারাপ হয়ে যাচ্ছে! কাকে পাঠাবো, যে এই অসম্ভবকে সম্ভব করবে?

কেন? আমি আছি; আমি তাঁকে ঠিক বুঝিয়ে দেবো।
এখন রসিকতার সময় নয়, গোপাল!

তুমি ভাঁড়, ভাঁড়ামী ছাড়া আর কিছুই জান না—এদিকে আমার জীবন বিপন্ন!
আপনার সমস্যা বুঝতে পেরেছি, মহারাজ! কাজের ভারটা আমাকেই দিন।

কাজটা করতে না পারলে কী হবে, বুঝতে পারছো? আমাকে শূলে চড়তে হবে, তোমার চাকরিটিও যাবে!
ওরকম কিছুই হবে না। আপনি নিশ্চিন্ত থাকুন।

এখন, আমাদের যা দরকার — পাঁচিশটা গরুর গাড়ি।
গরুর গাড়ি?

হ্যাঁ। আর সহরে যত রেশম আর কার্পাসের সুতো আছে— সব।

কয়েকদিন পর গরুর গাড়িতে চড়ে গোপাল মুর্শিদাবাদের দিকে রওনা হলেন। সঙ্গে সুতোর সমুদ্দুর।

যখন তিনি নবাবের প্রাসাদে পৌঁছোলেন —
এখানে অপেক্ষা করো, আমি নবাবের কাছে যাচ্ছি।

কৃষ্ণচন্দ্রের কাছ থেকে এসেছো?
হ্যাঁ, জনাব!

...আর, বাকি এগারোটি গাড়ির সুতো হলো তার প্রস্থ। এটাই নির্ভুল মাপ।

কিন্তু... কিন্তু... যদি মাপটা নির্ভুল না হয়?

আপনি মিলিয়ে দেখতে পারেন। সবচেয়ে ভাল হয় যদি আপনি নিজে দাঁড়িয়ে সব ঠিকঠাক মাপিয়ে নেন।

আমি...আমি... আচ্ছা, ঠিক আছে! তুমি এবার যেতে পারো।

কিন্তু হুজুর! এজন্য আমার তো কিছু পুরস্কার প্রাপ্য। সবাই আপনার দানের প্রশংসা করেন।

তোমরা পুতুলের মতো দাঁড়িয়ে আছ কেন? ওকে একশ মোহর দাও!
এখনই আনছি, হুজুর!

কৃষ্ণনগরে —
সাবাস, গোপাল! তোমার তুলনা নেই। নবাবের অন্ধকার মুখটা যদি দেখতে পেতাম?
ঠিক দেখার মতো নয়। একে ঠকেছেন, তারপর টাকার শোক!

মাছি ভালবাসে মিষ্টি খেতে

সহরের ছেলেমেয়েরা গোপালকে ভালবাসতো, অনেক সময় তাদের খেলাধুলায় তিনিও অংশ নিতেন। একদিন এক গ্রীষ্মের বিকেলে—

সত্যিই তাই।
আমি একটু চোখ বুজবো। কেউ এলে জাগিয়ে দিবি; আর খবরদার! মিষ্টি ছুঁবি না।
ঠিক আছে, বাবা।

আ– আপনি কে? এ কী করছেন? থামুন!

সব ঠিক আছে। তোমার বাবা আমাকে চেনেন। তাঁকে বলো আমি এসেছি।

কিন্তু আপনি কে?
বলো, মাছি এসেছে।

বাবা! তাড়াতাড়ি আসুন! মাছি এসেছে!

কী বলছিস? মাছি! এই নিয়ে গলা ফাটাচ্ছিস। আচ্ছা হাঁদা তো!

সব মিষ্টি খেয়ে নিচ্ছে! বাবা, আসুন!

থাম তো! মাছি সব খেয়ে নিচ্ছে! যত পারে খাক, খবরদার! আবার জ্বালাতন করলে তোকে আস্ত রাখবো না!

আগেই বলেছি, তোমার বাবা আমাকে চেনেন।

পরে —
নাও, যত পারো খাও! এরপর যখনই ভোলার দোকানের পাশ দিয়ে যাবে, তাকে মাছির কথাটা মনে করিয়ে দিও!

প্রভু-ভৃত্য সংবাদ

গোপাল সবে একটি দোকানে ঢুকবেন, এমন সময় দোকানদার পেছন থেকে হৈ হৈ করে উঠলো।

চোরের ওপর বাটপারি

এক রাত্রে গোপালের ঘরে চোর এলো।

ওরা আমাকে দেখলেই কচুকাটা করবে। দোহাই, আমাকে বাঁচান!

আপনি বাঁচলে বাপের নাম!
ভয় পেও না। ভগবান আমাদের বাঁচাবেন।

ঠিক আছে তোমাকে লুকিয়ে রাখছি, কিন্তু কোনো রকম শব্দ ক'রো না।
আমি একটুও শব্দ করবো না।

খাটের নিচে চলে যাও। ওরা যতক্ষণ এখানে থাকবে নিঃশ্বাস পর্যন্ত নেবে না।

তাড়াতাড়ি, আমার সঙ্গে এসো!

আমি সেপাই ডেকে আনছি। এখন, যা বলছি মন দিয়ে শোনো!

গোপাল বাড়ি থেকে পালালেন।
তাড়াতাড়ি ফিরে এসো!
এখনই ফিরবো। মাথা ঠান্ডা রেখে সব কাজ করে যাবে।

গোপাল পালালেন সামনের দরজা দিয়ে আর ডাকাতেরা ভাঙলো পিছনের দরজা।

এই, এদিকে এসো! প্রাণের মায়া থাকে তো, সব সোনাদানা বের করে দাও!

কিন্তু... কিন্তু... সব যে তালা বন্ধ!
চাবিটা বের করো!

চাবি... কর্তার কাছে!

কর্তা কোথায় ?

ওখানে !

এই শয়তান ! চাবিটা বের কর !

আমি... আমি... চাবি কোথায় পাবো?

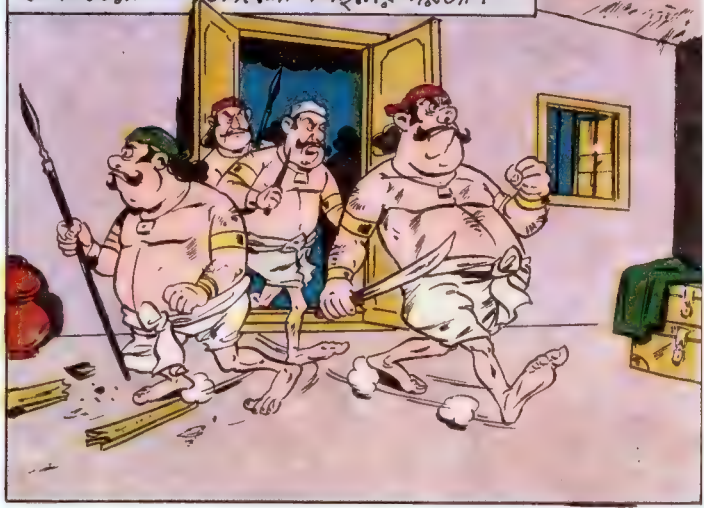
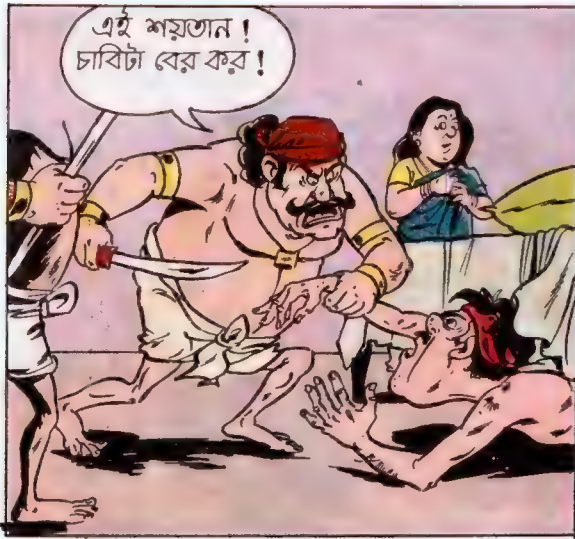
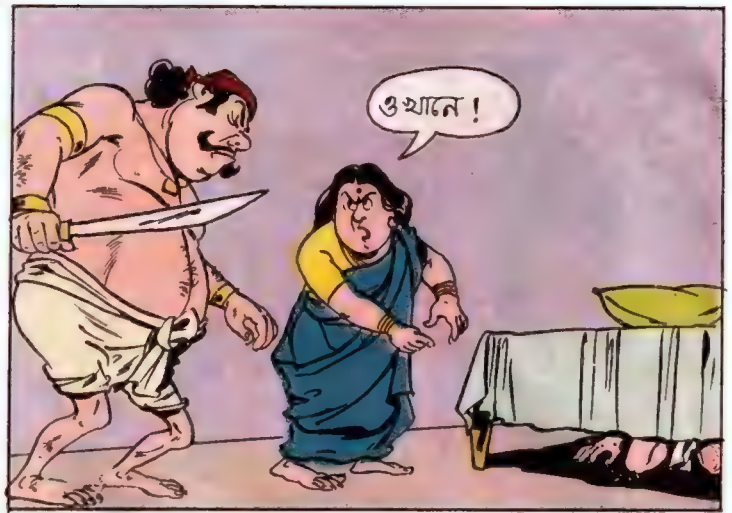
বাড়ি তোর, আর চাবির খবর রাখিস না। শিগ্গির বের কর।
ঈশ্বরের দোহাই ! আমি এ বাড়ির কেউ নই ... বিশ্বাস করুন...

আর চালাকি করতে হবে না। বাঁচতে চাস, চাবি দে! তোর বউ বলেছে...
আমার বউ? ওকে এই প্রথম দেখলাম!

কী! নিজের বউকে অস্বীকার করছিস্! তোকে এমন শিক্ষা দেবো!

ঠিক তখনই গোপাল সেপাইদের নিয়ে এলেন।
নাটকটা জমেছে, ঠিক যা ভেবেছিলাম! যাক গে, বোকাটাকে এবার উদ্ধার করতে হবে।

ডাকাতরা সবাই ধরা পড়লো।

ডাকাতদের একটা হিল্লে হলো। চোরটা কোথায়? — যার কথা বলছিলেন।

ওকে এবারের মতো ছেড়ে দিন, বেচারার যথেষ্ট শাস্তি হয়েছে।

গোপাল এবং গোবিন্দ

গোপালের প্রতিবেশী গোবিন্দ সব সময় দিবাস্বপ্ন দেখতেন। তাঁর স্ত্রীও ছিলেন স্বামীর উপযুক্ত।

আমার বোনের জন্য তাকে কিছু দুধ পাঠিয়ে দেবো।

বোনের বাড়ি দুধ পাঠাবে!

আমার অনুমতি না নিয়েই! এত সাহস!

আমি দুধ দুইবো, গরুর দেখাশোনা করবো ; দুধ আমি যাকে ইচ্ছে বিলাবো।
তাই নাকি! আমি টাকা দিয়ে গরু কিনলাম, আর তুমি ...

... বে- আক্কেলে মেয়েমানুষ! এখনই বাড়ি থেকে বেরিয়ে যাও!

গোপাল অন্দরমহলে ঢুকলেন।
থামুন! একটু শান্ত হোন!

ব্যাপার কী, এবার খুলে বলুন তো!

আমার গরুর দুধ, উনি তা বোনের বাড়ি পাঠাবেন! বুঝুন, কত বড় স্পর্ধা!
আপনাদের গরু? কোন গরু?

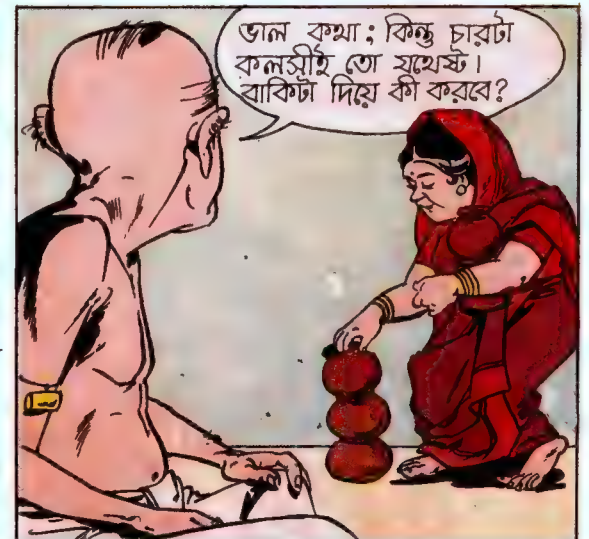
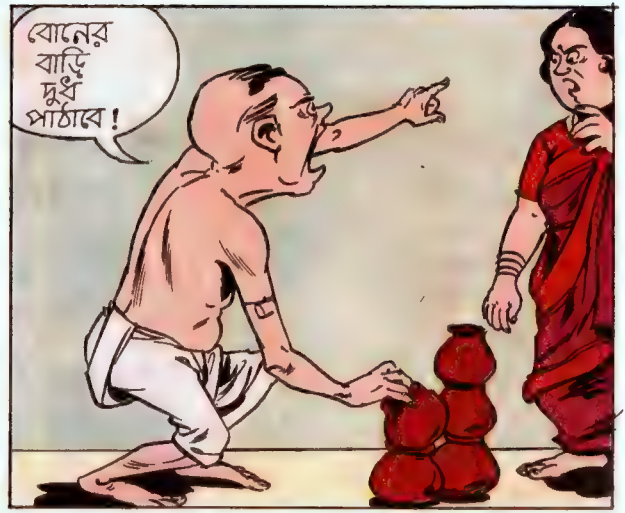
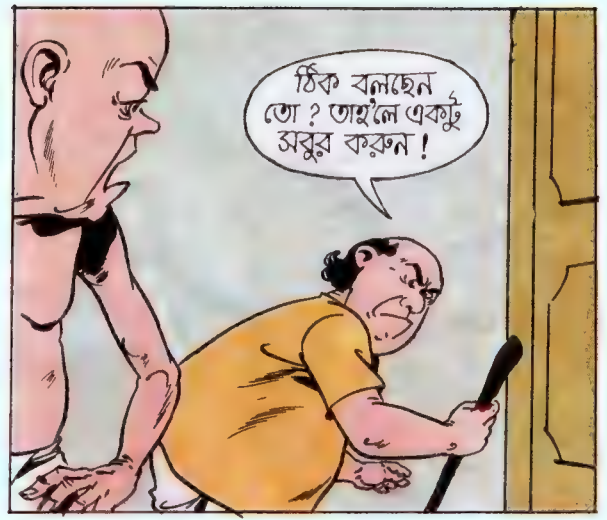
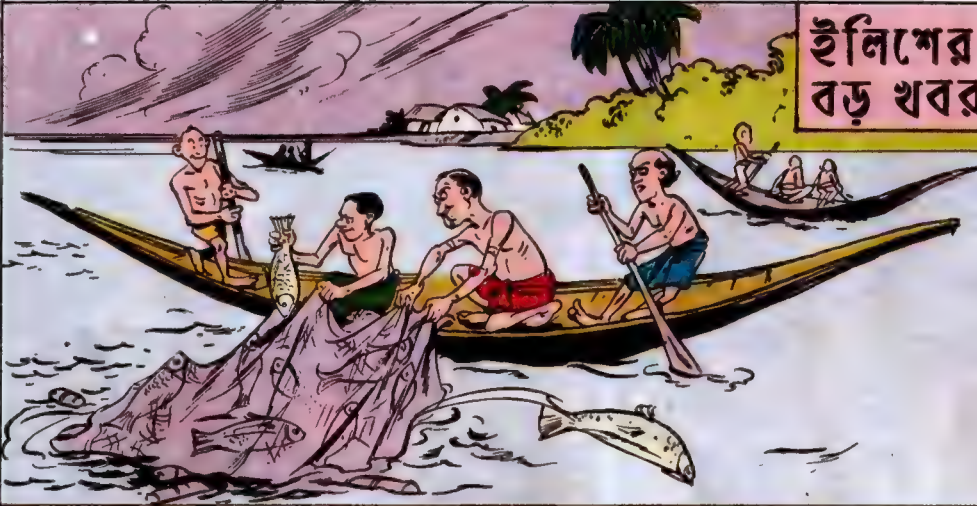
টাকা পেলেই যে গরুটাকে আমি কিনবো।
ও! বুঝতে পারছি। কিন্তু এখনও তো কেনাই হয়নি।

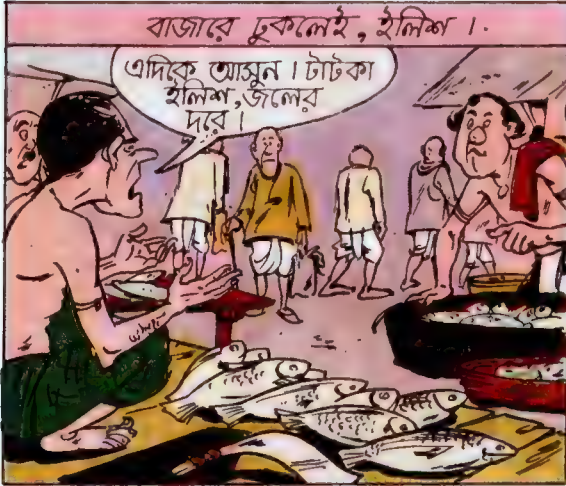
তাতে হয়েছে কী! কিনবো, সেটা তো সত্যি।

ঠিক বলছেন তো ? তাহ'লে একটু সবুর করুন !

এ কী করছেন ! হঠাৎ আমার ওপর ক্ষেপে গেলেন কেন?

খেপবো না ! আমি বাগানে কুমড়ো গাছ লাগাবো ঠিক করেছি, আপনার গরু সব খেয়ে নিয়েছে !

গাছ লাগাবেন, আমার গরু খেয়ে নিয়েছে ?...ওহ্ ! ...হাঃ! হাঃ! আপনি আমাকে জব্বর শিক্ষা দিলেন মশাই, বহুদিন মনে থাকবে !

ইলিশের চেয়ে বড় খবর
বাজারে ইলিশ মাছ দেখা দিয়েছে। ছেলেদের মুখে এখন শুধুই ইলিশ।

বাজারে ঢুকলেই, ইলিশ।
এদিকে আসুন। টাটকা ইলিশ, জলের দরে।

বাড়ি ফিরলে ইলিশ।
কত দাম নিল? তোমাকে নিশ্চয় ঠকিয়েছে!
জলের দর! বললে বিশ্বাস করবে না।

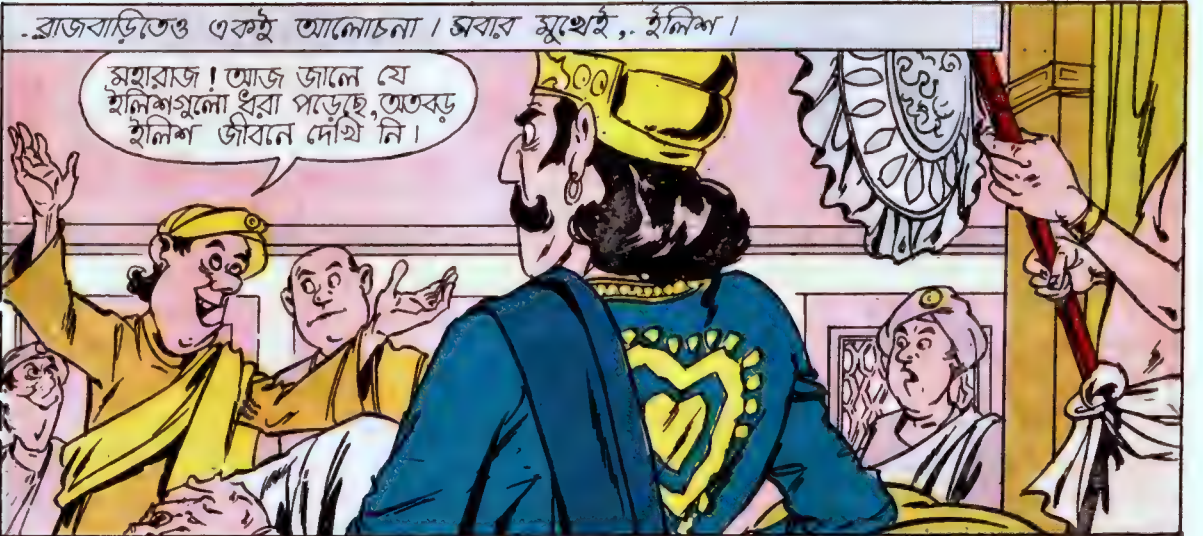
রাজবাড়িতেও একই আলোচনা। সবার মুখেই, ইলিশ।
মহারাজ! আজ জালে যে ইলিশগুলো ধরা পড়েছে, অতবড় ইলিশ জীবনে দেখি নি।

থামুন তো!

আপনি সভাকবি, নাকি মাছের কারবারি!

হঠাৎ বকুনি খেয়ে সভাকবি মুখ নিচু করলেন। রাজার অনুতাপ হলো।
আমি দুঃখিত। এটা ইলিশের সময়, আমি ভুলেই গিয়েছিলাম। এখন কেউ ...

...এমনকি গোপালও ইলিশের গলপ বন্ধ করতে পারবে না। মাত্র পাঁচ মিনিটের জন্যও না।
মহারাজ, এটা কিছু কঠিন কাজ নয়।

বেশ! তুমি একটা বড় ইলিশ কিনে বাজার থেকে সোজা প্রাসাদে আসবে। কেউ তোমাকে ইলিশ সম্পর্কে একটি প্রশ্ন করলে, তুমি বাজি হারবে।
আমি বাজি জিতছি মহারাজ!

কয়েকদিন পর—
আধখানা গাল কামিয়েছ! তোমার হল কি?
আমি মাছ কিনবো, তাই সাজছি।

পাগলের মতো এসব কী করছো! গালে ছাই লেপছো কেন?
বলছি তো, ইলিশ কিনবো তাই সাজছি।

ছেঁড়া কাপড়জামা পরে কোথায় বেরুচ্ছো। একবার এদিকে শোনো! শুনছো!
কতবার এক কথা বলবো! বলছি তো মাছ কিনতে যাচ্ছি।

এ কী হলো ভগবান! এ আমার কী হলো!

গোপাল ইলিশ কিনে প্রাসাদের দিকে রওনা হলেন।
মা, দেখ! একটা পাগল যাচ্ছে!

লোকটা পাগল!
গোপাল! হঠাৎ ওর কী হলো?

গোপাল প্রাসাদে ঢুকছেন—
এখানে কী চাই?
রাজামশাইর কাছে যাচ্ছি।

এই চেহারায়? তারাতারি সরে পড়ো!

গোপাল হঠাৎ নাচগান শুরু করে দিলেন।

রাজপ্রাসাদে —
একটা পাগল!
ওকে বাইরে ছুঁড়ে ফেলে দাও!
আমি রাজা-মশাইর সঙ্গে দেখা করবো। আমি...

ওকে ভেতরে নিয়ে এসো!
এখনই আনছি হুজুর।

গোপাল সভায় ঢুকলেন।
গোপাল!

ওঁর মাথা খারাপ হয়ে গেছে!
এটা ওর সেয়ানা পাগলামী নয় তো?

ঠিক আছে। গোপাল! এসব কী হচ্ছে! এমন অদ্ভুত সাজ করেছ কেন?
মহারাজ বোধহয় ভুলে গেছেন—

ভুলে গেছি? কী ব্যাপার বল তো!

মহারাজ ইলিশ এনেছি। রাস্তায় এক-জনও আমাকে ইলিশ সম্পর্কে কোনো প্রশ্ন করে নি। আপনি বাজি হেরেছেন।

এতক্ষণে রাজার মনে পড়লো, তিনি গোপালের সঙ্গে কী বাজি রেখেছিলেন।
হাঃ! হাঃ! গোপাল। সত্যিই তোমার কোনো তুলনা নেই। সারা রাস্তা লোকে তোমাকেই দেখেছে। হাঃ! হাঃ!

গোপাল তারা গুণলেন

মহারাজ, আপনি শুনছেন না! এটা আমার সবচেয়ে মজার গল্প!

আমাকে একলা থাকতে দাও। সব সময় রসিকতা ভাল লাগে না।

ও! তাহলে নবাব আবার আপনার পেছনে লেগেছেন। কী হয়েছে বলুন তো?

এমন কিছু না। তিনি এবার আমাকে আকাশের তারা গোনার ভার দিয়েছেন। আমাকে তিনি কী ভেবেছেন? যাদুকর!

আমার ওপর ছেড়ে দিন! পৃথিবী মাপতে পারলে আকাশের তারাও গুনতে পারবো। আমার শুধু একপাল ভেড়া দরকার, গোটা পঞ্চাশ হলেই হবে।

গোটা পঞ্চাশ ভেড়া? আকাশের তারা গুনতে ভেড়া লাগবে কেন?
পরে বলবো, মহারাজ! আগের কাজ আগে।

গোপাল ভেড়ার পাল নিয়ে মুর্শিদাবাদে গেলেন। সেখানে মসজিদের বাইরে—
প্রার্থনার সময় হয়েছে। ঐ তো, নবাব আসছেন।

দু'হাজার একশ চুয়ান্ন। দু' হাজার একশ পঞ্চান্ন...
লোকটা ওখানে কী করছে?

দু'হাজার একশ ছাপ্পান্ন। দু'হাজার একশ...
এখানে কী হচ্ছে!

আ! আবার প্রথম থেকে শুরু করতে হবে!

আবার কী শুরু করবে?
ভেড়ার গায়ে কত লোম, তাই গুনছি হুজুর।

তোমার মাথা খারাপ হয়েছে? ভেড়ার গায়ের লোম গুনছো!

আকাশের তারা গোনার চেয়ে এমন কী শক্ত কাজ, হুজুর!

আকাশের তারা গোনা? ওহো, বুঝতে পারছি! সত্যি, এত কাজ পড়ে রয়েছে! আমি মহারাজকে বলে দেবো, এখনই তারা গুনতে হবে না।
হুজুর! এত কষ্ট করে এসেছি, আমার পুরস্কারটা?

AMAR CHITRA KATHA
HISTORY * MYTHOLOGY * LEGEND

11 KRISHNA
12 SHAKUNTALA
13 THE PANDAVA PRINCES
14 SAVITRI
15 RAMA
16 NALA DAMAYANTI
17 HARISCHANDRA
18 THE SONS OF RAMA
19 HANUMAN
20 MAHABHARATA
21 CHANAKYA
22 BUDDHA
23 SHIVAJI
24 RANA PRATAP
25 PRITHVIRAJ CHAUHAN
26 KARNA
27 KACHA
28 VIKRAMADITYA
29 SHIVA PARVATI
30 VASAVADATTA
31 SUDAMA
32 GURU GOBIND SINGH
33 HARSHA
34 BHEESHMA
35 ABHIMANYU
36 MIRABAI
37 ASHOKA
38 PRAHLAD
39 PANCHATANTRA — THE JACKAL AND THE WAR DRUM
40 TANAJI
41 CHHATRASAL
42 PARASHURAMA
43 BANDA BAHADUR
44 PADMINI
45 JATAKA TALES — MONKEY STORIES
46 VALMIKI
47 GURU NANAK
48 TARABAI
49 RANJIT SINGH
50 RAM SHASTRI
51 RANI OF JHANSI
52 ULOOPI
53 BAJI RAO I
54 CHAND BIBI
55 KABIR
56 SHER SHAH
57 DRONA
58 SURYA
59 URVASHI
60 ADI SHANKARA
61 GHATOTKACHA
62 TULSIDAS
63 SUKANYA
64 DURGADAS
65 ANIRUDDHA
66 ZARATHUSHTRA
67 THE LORD OF LANKA
68 TUKARAM
69 AGASTYA
70 VASANTASENA
71 INDRA & SHACHI
72 DRAUPADI
73 SUBHADRA
74 AHILYABAI HOLKAR
75 TANSEN
76 SUNDARI
77 SUBHAS CHANDRA BOSE
78 SHRIDATTA
79 JATAKA TALES — DEER STORIES
80 VISHWAMITRA
81 THE SYAMANTAKA GEM
82 MAHAVIRA
83 VIKRAMADITYA S THRONE
84 BAPPA RAWAL
85 AYYAPPAN
86 ANANDA MATH
87 BIRBAL THE JUST
88 GANGA
89 GANESHA
90 CHAITANYA MAHAPRABHU
91 HITOPADESHA — CHOICE OF FRIENDS
92 SAKSHI GOPAL
93 KANNAGI
94 NARSINH MEHTA
95 JASMA OF THE ODES
96 SHARAN KAUR
97 CHANDRAHASA
98 PUNDALIK & SAKHU
99 RAJ SINGH
100 PURUSHOTTAM DEV & PADMAVATI
101 VALI
102 NAGANANDA
103 MALAVIKA
104 RANI DURGAVATI
105 DASHARATHA
106 RANA SANGA
107 PRADYUMNA
108 VIDYASAGAR
109 TACHCHOLI OTHENAN
110 SULTANA RAZIA
111 SATI & SHIVA
112 KRISHNA & RUKMINI
113 RAJA BHOJA
114 GURU TEGH BAHADUR
115 PAREEKSHIT
116 KADAMBARI
117 DHRUVA & ASHTAVAKRA
118 KING KUSHA
119 RAJA RAJA CHOLA
120 DAYANANDA
121 VEER DHAVAL
122 ANCESTORS OF RAMA
123 EKANATH
124 SATWANT KAUR
125 UDAYANA
126 JATAKA TALES — ELEPHANT STORIES
127 THE GITA
128 VEER HAMMIR
129 MALATI & MADHAVA
130 GARUDA
131 BIRBAL THE WISE
132 RANAK DEVI
133 MARYADA RAMA
134 BABUR
135 DEVI CHOUDHURANI
136 RABINDRANATH TAGORE
137 SOORDAS
138 PANCHATANTRA — THE BRAHMAN AND THE GOAT
139 PRINCE HRITADHWAJA
140 HUMAYUN
141 PRABHAVATI
142 CHANDRA SHEKHAR AZAD
143 A BAG OF GOLD COINS
144 PURANDARA DASA
145 BHANUMATI
146 VIVEKANANDA
147 KRISHNA & JARASANDHA
148 NOOR JAHAN
149 ELEPHANTA
150 TALES OF NARADA
151 KRISHNADEVA RAYA
152 BIRBAL THE WITTY
153 MADHVACHARYA
154 CHANDRAGUPTA MAURYA
155 JNANESHWAR
156 BAGHA JATIN
157 MANONMANI
158 ANGULIMALA
159 THE TIGER AND THE WOODPECKER
160 TALES OF VISHNU
161 AMRAPALI
162 YAYATI
163 PANCHATANTRA — HOW THE JACKAL ATE THE ELEPHANT
164 TALES OF SHIVA
165 KING SHALIVAHANA
166 THE RANI OF KITTUR
167 KRISHNA & NARAKASURA
168 THE MAGIC GROVE
169 LACHIT BARPHUKAN
170 INDRA AND VRITRA
171 AMAR SINGH RATHOR
172 KRISHNA & THE FALSE VASUDEVA
173 KOCHUNNI
174 TALES OF YUDHISHTHIRA
175 HARI SINGH NALWA
176 TALES OF DURGA
177 KRISHNA AND SHISHUPALA
178 RAMAN OF TENALI
179 PAURAVA AND ALEXANDER
180 INDRA AND SHIBI
181 GURU HARGOBIND
182 THE BATTLE FOR SRINAGAR
183 RANA KUMBHA
184 ARUNI AND UTTANKA
185 HITOPADESHA — HOW FRIENDS ARE PARTED
186 TIRUPPAN & KANAKADASA
187 TIPU SULTAN
188 BABASAHEB AMBEDKAR
189 THUGSEN
190 KANNAPPA
191 THE KING IN A PARROT'S BODY
192 RANADHIRA
193 KAPALA KUNDALA
194 GOPAL & THE COWHERD
195 JATAKA TALES — JACKAL STORIES
196 HOTHAL
197 THE RAINBOW PRINCE
198 TALES OF ARJUNA
199 CHANDRALALAAT
200 AKBAR
201 NACHIKETA AND OTHER STORIES
202 KALIDASA
203 JAYADRATHA
204 SHAH JAHAN
205 RATNAVALI
206 JAYAPRAKASH NARAYAN
207 MAHIRAVANA
208 JAYADEVA
209 GANDHARI
210 BIRBAL THE CLEVER
211 THE CELESTIAL NECKLACE
212 BASAVESHWARA
213 VELU THAMPI
214 BHEEMA AND HANUMAN
215 PANNA AND HADI RANI
216 RANI ABBAKKA
217 SUKHU AND DUKHU
218 JATAKA TALES — THE MAGIC CHANT
219 LOKAMANYA TILAK
220 KUMBHAKARNA
221 JAHANGIR
222 SAMARTH RAMDAS
223 BALADITYA AND YASHODHARMA
224 JATAKA TALES — NANDI VISHALA
225 TALES OF SAI BABA
226 RAMAN THE MATCHLESS WIT
227 SADHU VASWANI
228 BIRBAL TO THE RESCUE

1981 releases

229 SHANKAR DEV
230 HEMU
231 BAHUBALI
232 DARA SHUKOH AND AURANGZEB
233 PANCHATANTRA — THE DULLARD AND OTHER STORIES
234 BHAGAT SINGH
235 THE ADVENTURES OF AGAD DATTA
236 BAHMAN SHAH
237 GOPAL THE JESTER
238 FRIENDS AND FOES — ANIMAL TALES FROM THE MAHABHARATA
239 HAKKA AND BUKKA
240 SAHASRAMALLA
241 BALBAN
242 PANCHATANTRA - CROWS AND OWLS
243 RAMANUJA
244 THE PANDAVAS IN HIDING
245 TYAGARAJ
246 THE GIANT AND THE DWARF - A JATAKA TALE
247 JATAKA TALES - TALES OF WISDOM
248 BIDHI CHAND
249 THE LEARNED PANDIT
250 SAMBHAJI
251 THE ADVENTURES OF BADDU AND CHOTTU
252 KARTTIKEYA
253 THE GOLDEN MONGOOSE
254 HANUMAN TO THE RESCUE
255 MYSTERY OF THE MISSING GIFTS
256 SAKHI SARWAR
257 THE QUEEN'S NECKLACE
958 THE SECRET OF THE TALKING BIRD
259 THE MIRACULOUS CONCH
260 SRI RAMAKRISHNA

Acquaint your children with the cultural heritage of India

Rs. 3·50 per copy